

OUT- AND INDOOR MAINS ADAPTER / KÜL- ÉS BELTÉRI HÁLÓZATI ADAPTER / SIEŤOVÝ ADAPTÉR NA VONKAJŠIE A VNÚTORNÉ POUŽITIE / ADAPTOR DE REŢEA PENTRU UZ INTERIOR ŞI EXTERIOR / STRUJNI ADAPTER ZA SPOLJNU I UNUTRAŠNJU UPOTREBU / ELEKTRIČNI PRETVORNIK ZA ZUNANJO IN NOTRANJO UPORABO / SÍŤOVÝ ADAPTÉR NA VENKOVNÍ A VNITŘNÍ POUŽITÍ

**(EN) INSTRUCTION MANUAL**

Connectable directly only with LPC 5M power cable distributed by Somogyi Elektronik! The the LPL 10M light chain directly cannot, can only be connected with LPC 5M power cable! Only connectable with an IPX4 nominal value power socket! Only connect the power cable (LPC 5M) in voltage-free status! Power off the adapter when it is not used! This product is not a toy, keep it out of reach of children! In case of any malfunction, power off the adapter and contact a specialist!

**(H) HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

Közvetlenül kizárólag a Somogyi Elektronik által forgalmazott LPC 5M tápkábelhez csatlakoztatható! Az LPL 10M izzósorhoz közvetlenül nem, csak az LPC 5M tápkábelrel csatlakoztatható! Csak IPX4 névleges értékű csatlakozóaljzatokhoz csatlakoztatható! A tápkábelrel (LPC 5M) történő csatlakoztatást kizárólag feszültségmentes állapotban végezze! Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az adaptert és forduljon szakemberhez! Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**(SK) NÁVOD NA POUŽITIE**

Môže sa používať výlučne s napájacím káblom LPC 5M, ktorý distribuuje Somogyi Elektronik! Nedá sa pripojiť priamo k reťazcu LPL 10M, môže sa pripojiť iba k napájacímu káblu LPC 5M! Pripojiteľný len k zásuvke s IP X4 ochranou! Prepájanie s napájacím káblom (LPC 5M) vykonávajte výlučne v beznapätovom stave! Keď nepoužívate adaptér, odpojte ho od elektrickej siete! Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom! V prípade akekoľvek poruchy, odpojte adaptér od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

**(RO) MANUAL DE UTILIZARE**

Poate fi conectat în mod direct numai la cablul de alimentare LPC 5M comercializat de Somogyi Elektronik! La ghirlanda LPL 10M poate fi conectat numai prin cablul de alimentare LPC 5M, în mod direct nu! Produsul poate fi conectat numai la socluri cu valoare nominală IPX4! Conectarea cu cablul de alimentare (LPC 5M) trebuie efectuată numai în stare scoasă de sub tensiune! Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! În cazul oricărei defecțiuni decupați ghirlanda și adresați-vă unui specialist!  
Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

**(SRB) UPUTSTVO**

Direktno poveziv isključivo sa priključnim kablom LPC 5M Somogyi Elektronik! Nije direktno poveziv sa svetlećim nizom LPL 10M, poveziv samo sa priključnim kablom LPC 5M! U slučaju spoljne upotrebe, sme se uključiti samo u strujnu utičnicu sa IPX4 zaštitom! Povezivanje sa priključnim kablom (LPC 5M) se sme raditi isključivo dok strujni adapter nije uključen u struju! Van upotrebe strujni adapter isključite iz struje! Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju s njim! U slučaju bilo koje greške isključite strujni adapter i obratite se stručnom licu!  
Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs) • Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

**(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ**

Určeno výhradně k bezprostřednímu zapojení napájecího kabelu LPC 5M distribuovaného společností „Somogyi Elektronik“! Adaptér není dovoleno propojovat s řadou žárovek LPL 10M, propojovat je dovoleno výhradně s napájecím kabelem LPC 5M! Adaptér je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvky s nominální hodnotou IPX4! Propojení s napájecím kabelem (LPC 5M) provádějte výhradně ve stavu, když je výrobek odpojen z elektrické sítě! Nebudete-li výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě!



PRI: 220 - 240 V ~ / 50 - 60 Hz  
SEC: 24 V ~ / 9W



**SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
— since 1981 —



## IP44

EN – Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm. Protected from splashing water (from all directions).

HU – 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

SK – Ochrana proti vniknutiu pevných telies väčších ako 1 mm. Ochrana proti striekajúcej vode (zo všetkých strán)

RO – protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide. Protecție împotriva stropurilor de apă (din toate părțile).

SRB – Zaštićena od predmeta većih od 1 mm. Zaštićena od raspršene vode (iz svih pravaca)

CZ – Chráněno před vniknutím cizích pevných předmětů, větších než 1 mm. Chráněno před odstříkující vodou (ze všech směrů).



**EN** • Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**H** • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**SK** • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**RO** • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu; nu-l aruncați în gunoieri menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la oricare dintre distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**SRB** • Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**CZ** • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.